



- (D) Gestalten und pflegen Sie Ihren Schaukasten sorgfältig – er ist Ihr repräsentatives Aushängeschild!
- (GB) Design and attend your show case accurately – it is your representative sign!
- (F) Réaliser et soigner soigneusement votre vitrine - elle est sert de votre image de marque!
- (E) Elabore y cuide sus vitrinas con esmero (se trata de su rótulo de representación)!
- (I) La realizzazione e la manutenzione del Vostro espositore Meritano la massima cura. L'espositore è il vostro biglietto da visita!
- (NL) Richt de vitrinekast zorgvuldig in en onderhoud ze - ze is uw representatief uithangbord!
- (DK) Formgiv og plej din montre nøje - den er dit repræsentative udhængsskilt!
- (S) Sköt om och pryd montern noggrannnt- den är en representativ reklamskylt!
- (N) Hold og plei utstillingsmonteret ditt riktig, det er ditt representative oppslagsskilt!
- (FIN) Pidä huolta infotaulustasi - se on edustuskylttisi!
- (EST) Kujundage oma vitriin hoolikalt ja hooldage seda hästi -see on teie esinduslik visiitkaart!
- (PL) Dbajcie Państwo starannie o swoje gablotki - są Waszą wizytówką!
- (CZ) Vytvarujte a pečujte o Vaši vitrinu velmi pečlivě - je to Váš reprezentativní vývěsný štít!
- (H) Rendezze be és ápolja gondosan vitrinjét - ez az Ön reprezentatív cégtáblája!
- (SLO) skrbno oblikujte in oskrbujte vaše rastavno korito -on je vaš predstavni izvesek!
- (TR) Vitrininizi bakımlı kullanınız -çünkü bu sizin sunum yaptığınız tabelanız!
- (P) Organize e faça a manutenção do seu expositor de forma cuidadosa, pois trata-se de um cartaz que o representa!
- (SK) Svoju vitrínu vytvárajte a udržujte veľmi starostlivo – je to vaša reprezentatívna výveska!

Montageanleitung/Instructions/Instruction de montage/Manual de instrucciones/Istruzioni per il montaggio/

Montagehandledning/Monteringsvejledning/installations-anvisning/Monteringsanvisning/Asennusohje/Paigaldusjuhend/Instrukcja montażu/Montážní návod/szerelési útmutató/Navodilo za montažo/Montaj talimatı/Instruções de montagem/Návod na montáž

Wandmontage/Wall mounting/Installation au mur/Montaje en la pared/Montaggio a parete/ Wandmontage/Vægmontering/Väggmontering/Veggmontering/Seinäsennus/Paigaldamine seinale/Montaž na zed'/falra történő szerelés/ Stenska montaža/Duvar montaji/ Montagem na parede/Montáž na stenu

1) Werkzeug

2) Befestigungs-
zubehör

4x

180°

(A) $\geq 2070\text{ mm}$

(B) Entwässerungslöcher

4x

3) Bohrrille $\varnothing 6\text{ mm}$

(D)

(C)

Information

4) Beleuchtung

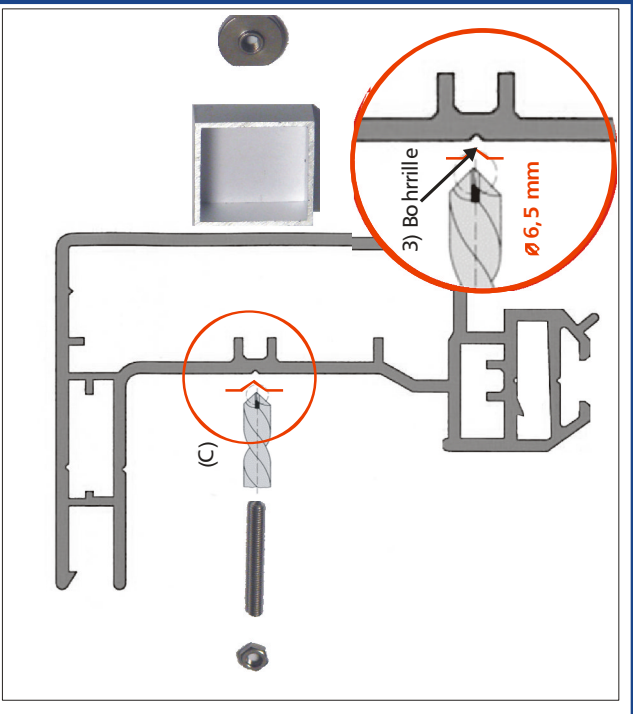
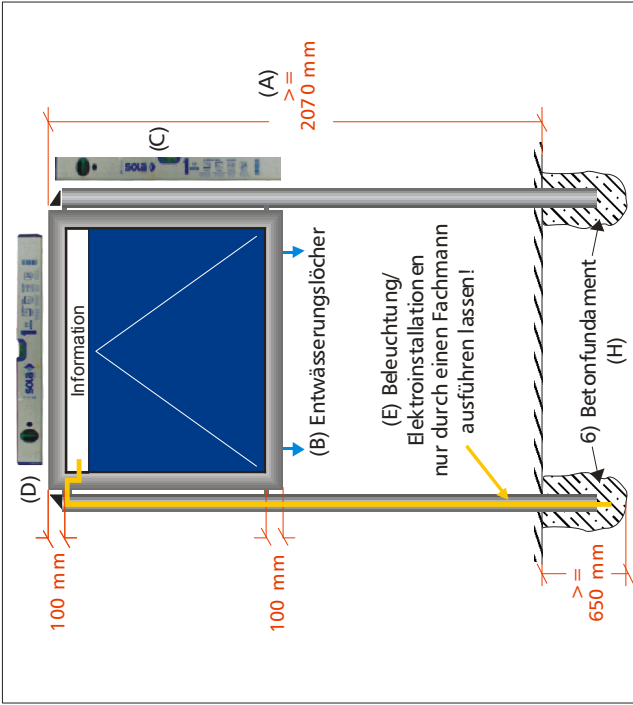
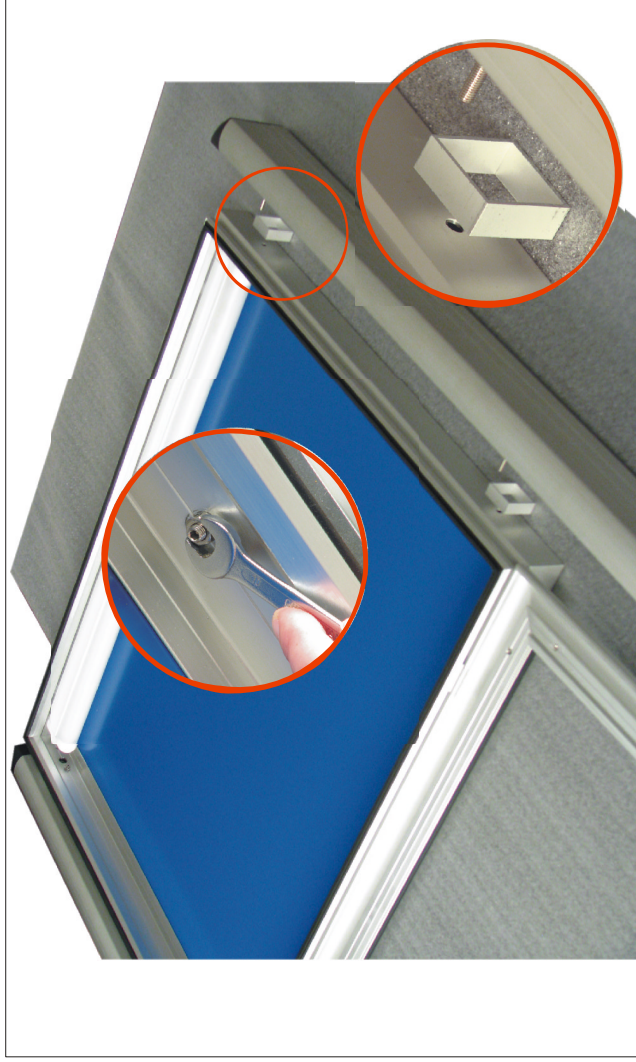
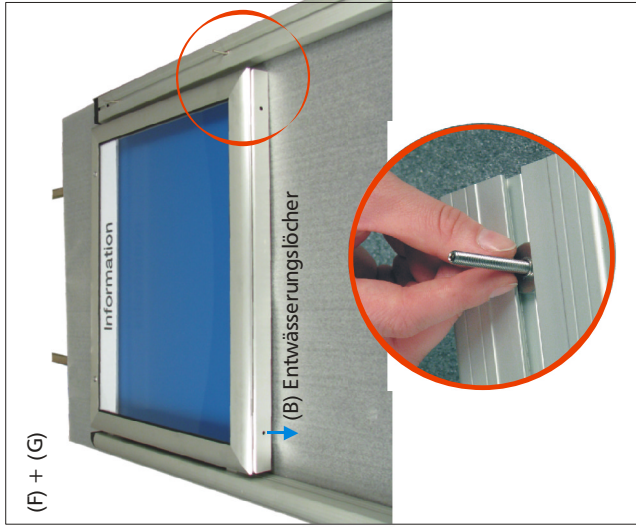
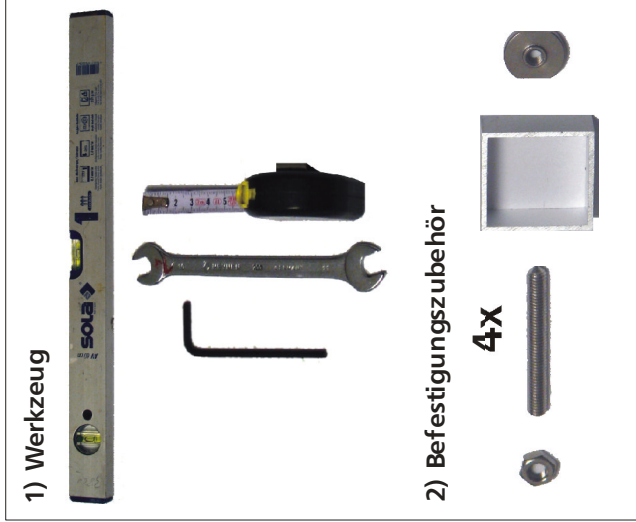
(E) Beleuchtung/Elektroinstallationen nur durch einen Fachmann ausführen lassen!

5) Schriftleiste

Ständermontage/Frame mounting/Installation avec support/Montaje en el soporte/Montaggio con supporto/

Montage van de staander/ Stativmontering/stativmontering/Stativmontering/Jalustan asennus/Paigaldamine jalale/Montaž stojanu/

Állványra történő rögzítés/Montaža stojala/Ayaklik montaj/Montagem do suporte/Montáž na stojan



GB D 1) Werkzeug 2) Befestigungszubehör 3) Bohrrille 4) Beleuchtung 5) Schriftleiste 6) Nachtfundament 7) Nachtträgliche Ständermontage	GB D 1) Tools 2) mounting devices 3) drilling groove 4) illumination 5) graphical ledge 6) concrete foundation 7) retrofitting of the frame	F F 1) Outil 2) Accessoires de fixation 3) Cannelure de perçage 4) Eclairage 5) Ligne d'écriture 6) Fondations en béton 7) Montage ultérieure de support	E F 1) Herramienta 2) Accesorios de montaje 3) Ranura de perforación 4) Iluminación 5) rótulo anunciante 6) Cimiento de hormigón 7) Montaje posterior en el soporte	I I 1) Attrezzatura 2) Accessori per il fissaggio 3) Ranura per il foro. 4) Illuminazione 5) Listello per affissioni 6) Prolungamento per la cementazione. 7) Successiva installazione del supporto.	PL I 1) Narzędzie 2) Akcesoria mocujące 3) Rowek nawiertu 4) Oświetlenie 5) Napis 6) Fundament betonowy 7) Uzupełniający montaż stojaków
GB D Achten Sie bei der Montage des Kastens auf die Mindesthöhe (= 2x Kastenhöhe + 20 mm). (A) Die Entwässerungslöcher müssen immer nach unten zeigen. (B) Die Schaukästen verfügen über eine Bohrrille, durch die sauber durch den Kasten gebohrt werden kann. Stahlspäne der Rückwand sofort entfernen, da diese sonst rosten. (C) Kasten mittels einer Wasserwaage horizontal und vertikal ausrichten. (D) Elektroinstallationen nur durch einen Fachmann ausführen lassen. (E) Schaukästen mit Ständer nur liegend zusammenbauen. (F) Gewindestift in den Nutenstein mit einem Imbusschlüssel festziehen, damit sich die Spitze in das Profil vom Ständer eindrückt. Abstandstück aufsetzen und mit der Mutter im Kasten festziehen. (G) Die Ständer werden zum Einbetonieren (Länge ca. 2.600 mm) oder mit Fußplatten zum Aufdübeln (Länge ca. 2.100 mm) geliefert. Betonreste sofort abwaschen. (H)	GB D When mounting the show case, take care of the minimum height (= twice the height of the show case + 20 mm). (A) The drain holes always must point downwards. (B) The show cases have a drilling groove through which you can neatly drill. Steel chips of the back wall must be removed at once; otherwise they may cause corrosion. (C) Align the show case by using a spirit level horizontally and vertically. (D) Electric installations must only be carried out by an expert. (E) Assemble show case and frame only lying on the floor. (F) Tighten the headless pin in the sliding block with an allen key, so that the point pushes into the frame's profile. Put on the spacer and tighten it with the nut in the show case. (G) The frames delivered will be either encased with concrete (length app. 2.600 mm) or will be plugged with base plates (length app. 2.100 mm). Wash away remaining concretes immediately. (H)	E F Tenga en cuenta la altura mínima (= 2x altura de la vitrina + 20 mm) al montar la vitrina. (A) Los orificios de drenaje siempre deben señalar hacia abajo. (B) Las vitrinas tienen una ranura de perforación que permite taladrar a través de la vitrina sin ensuciar. Elimine inmediatamente las virutas de acero de la pared trasera porque podrían oxidarse. (C) Ajuste horizontal y verticalmente la vitrina con un nivel de agua. (D) Únicamente un experto debe realizar la instalación eléctrica. (E) Monte la vitrina con el soporte sólo en posición horizontal. (F) Fije el pasador roscado en la tuerca corredera utilizando una llave Allen para introducir la punta en el perfil del soporte. Coloque una pieza distanciadora y fjela con la tuerca en la vitrina. (G) Los soportes se suministran para empotrar en hormigón (longitud 2.600 mm aprox.) o con placas base para enclavijar (longitud 2.100 mm aprox). Limpie inmediatamente los restos de hormigón. (H)	E F Respectez la hauteur minimale lors de l'assemblage du tableau d'affichage (= 2x hauteur du tableau + 20 mm). (A) Les trous de drainage doivent être en bas. (B) Les tableaux d'affichage disposent d'une camelure de perçage avec laquelle on peut percer proprement la boîte. Éliminer immédiatement des copeaux d'acier de la partie puisqu'ils rouillent autrement. (C) Aligner le tableau d'affichage avec un niveau à bulle horizontalement et verticalement. (D) Les électro-installations ne doivent faites que par un spécialiste. (E) Assembler le tableau d'affichage avec le support seulement en position horizontale. (F) Serrer la goupille filetée dans le coulisseau à rainure avec un tournevis hexagonal pour que la pointe s'enfonce dans le profil du support. Mettre la pièce d'espacement et serrer avec l'écrou dans le boîtier. (G) Les supports sont fournis pour le scellement en béton (Longueur env. 2.600 mm) ou avec des plaques d'assise à cheviller (Longueur env. 2.100 mm). Éliminer des restes de béton tout de suite. (H)	I I Per l'installazione dell'espositore prevedere un'altezza minima (il doppio dell'altezza dell'espositore + 20 mm). (A) I fori per la deumidificazione devono sempre essere orientati verso il basso. (B) Gli espositori a bacheca dispongono di una scanalatura che permette la foratura dell'espositore senza sporcare. Eliminare immediatamente eventuali trucioli d'acciaio per evitare che si arrugginiscano. (C) Servendosi di una bolla, allineare perfettamente l'espositore in orizzontale e in verticale. (D) Eventuali parti elettriche devono essere installate da un tecnico. (E) Il montaggio dell'espositore a bacheca dotato di supporti deve avvenire mantenendo l'espositore in posizione orizzontale. (F) Stringere la vite filettata nella scanalatura con una vite a brugola fino ad allineare la sommità all'interno del supporto. Alloggiare il distanziatore e fissare con il dado sull'espositore. (G) I supporti vengono consegnati con prolungamento per essere cementati (lunghezza ca. 2600mm) o con piastre base per il fissaggio a terra tramite tasselli (lunghezza ca. 2100mm). Ripulire immediatamente eventuali residui di calcestruzzo. (H)	PL I Nota bene: Per aprire l'anta di 180° verso il basso è necessario sorreggerla ed accompagnare il movimento della stessa per evitare che si frantumi. Per motivi fisici l'appannamento del vetro è inevitabile. I sistemi di aerazione e deumidificazione riducono l'appannamento e accelerano il processo di asciugatura. I fori di drenaggio devono sempre essere liberi e non devono essere coperti da corpi estranei. Pulire l'espositore ed il vetro una volta l'anno con un panno umido antigraffio e con liscivia di sapone. Applicare poi del lucido per auto sulla cornice. Versare una goccia di olio penetrante all'interno delle serrature e sulle cerniere.
GB D The steamung of the pane is physically caused. The integrated aeration and drain system reduces the steaming up and hastens the drying. The drain holes must always be unobstructed and must not be covered by foreign objects. Clean the show case and the pane once a year with a soft cloth moistened with suds. Then maintain the profiles with car polish. In addition put a drop creeping oil into the locks and the hinges.	GB D When opening the wing for 180° downwards, the wing must be held on and then lead downwards to avoid breaking down. The steaming up of the pane is physically caused. The integrated aeration and drain system reduces the steaming up and hastens the drying. The drain holes must always be unobstructed and must not be covered by foreign objects. Clean the show case and the pane once a year with a soft cloth moistened with suds. Then maintain the profiles with car polish. In addition put a drop creeping oil into the locks and the hinges.	E F Nota: Al abrir la hoja 180° hacia abajo, debe sostenerse fijamente y bajarse para impedir que se perfore. El empañamiento del cristal está limitado por una característica física. El sistema de ventilación y drenaje reduce el empañamiento y acelera el proceso de secado. Los agujeros de desagüe deben estar descubiertos en todo momento y no quedar cubiertos por cuerpos extraños. Limpie la vitrina y el cristal una vez al año con la ayuda de un trapo suave y húmedo y con lejía de jabón. Después limpie los perfiles con un pulimento para automóviles. Además aplique una gota de aceite penetrante en las cerraduras y las bisagras.	E F Nota: Otwierając drzwi czki pod kątem 180° należy je przytrzymać, prowadząc w dół, zapobiegając w ten sposób ich przebiecui. Pokrycie szyby np. parą jest uwarunkowane właściwościami fizycznymi. Zintegrowany system wentylacyjny i odwadniający zmniejsza zaparowanie i przyspiesza wysychanie. Otwory odwadniające mają być zawsze otwarte i nie mogą być zatkane ciałami obcymi. Gablotkę należy czyścić raz do roku miękką, wilgotną szmatką z roztworem mydła. Następnie natrzeć profile politurą samochodową. Dodatkowo naoliwić - po jednej kropli - zamki i zawiasy.	I I Wskazówka: Otwierając drzwi czki pod kątem 180° należy je przytrzymać, prowadząc w dół, zapobiegając w ten sposób ich przebiecui. Pokrycie szyby np. parą jest uwarunkowane właściwościami fizycznymi. Zintegrowany system wentylacyjny i odwadniający zmniejsza zaparowanie i przyspiesza wysychanie. Otwory odwadniające mają być zawsze otwarte i nie mogą być zatkane ciałami obcymi. Gablotkę należy czyścić raz do roku miękką, wilgotną szmatką z roztworem mydła. Następnie natrzeć profile politurą samochodową. Dodatkowo naoliwić - po jednej kropli - zamki i zawiasy.	PL I Przy montażu gablotki należy uwzględnić minimalną wysokość (= 2x wysokość gablotki + 20mm). (A) Otwory odprowadzające wodę muszą zawsze znajdować się po spodniej stronie. (B) Gablotki posiadają rowek, przez który można wiercić. Należy natychmiast usunąć z tylniej ścianki wóry powstałe w wyniku odwiertu, by zapobiec ich rdzewieniu. (C) Gablotki wyrównać z pomocą poziomnicy. (D) Montowanie instalacji elektrycznych przez osobę do tego uprawnioną. (E) Montaż gablotki ze stojakami wyłącznie w poziomie. (F) Wkręty bez ła dokręcić kluczem z sześciokątnym gniazdem, tak by ich czubek został wcisnięty w profil stojaków. Należy podkładkę i dokręcić w gablotce, z nakrętką. (G) Stojaki dostarczane są albo w wersji do zabetonowania (długość ok. 2.600 mm) lub z podstawkami z połączenia z pomocą kołków (długość ok. 2.100 mm). Należy natychmiast zmyć resztki betonu. (H)

NL 1) Gereedschap 2) Bevestigingsaccessoires 3) Boorgereef 4) Verlichting 5) Schrijfstrook 6) Betonfundament 7) Montage van staander achteraf DK 1) Værktøj 2) Fastgørelsesstilbehør 3) Boretille 4) Belysning 5) Skriftliste 6) Betonfundament 7) Senere stativmontering S 1) verktøy 2) fastsætningstil-behør 3) borraräna 4) belysning 5) skriftblad 6) betongfundament 7) stativmontering i efterskott N 1) Verktøy 2) Tilbehør for festing 3) Boretille 4) Belysning 5) Skriftliste 6) Betongfundament 7) Etterfølgende stendermontering FIN 1) Työkalu 2) Kiinnitystarvikkeet 3) Porausura 4) Valgustus 5) Kirjalist 6) Betonoinn vundament 7) Jalustan asennus jälkikäteen EST 1) Tööriistad 2) Kinnitustarvikused 3) Puurimisvagu 4) Valgustus 5) Kirjalist 6) Betoonist vundament 7) Jala hilisese paigaldamine	NL Let bij de montage van de kast op de minimum hoogte (= 2x kasthoogte + 20 mm). (A) De afwateringsgaten moeten altijd naar onder gericht zijn. (B) De vitrinekasten hebben een boorgereef, waarlangs nauwgezet door de kast geboord kan worden. De staalplaten van de achterwand onmiddellijk verwijderen, zoniet roesten ze. (C) De kast met een waterpas horizontaal en vertikaal uitrichten. (D) Elektrische installaties enkel door een vakman laten uitvoeren. (E) De vitrinekast met staander enkel liggend assembleren. (F) De draadtang in de schroefmoer vastdraaien met een inbussleutel, zodat de spits in het profiel van de staander drukt. Hulpstuk toevoegen en met de moer vastdraaien in de kast. (G) De staanders worden geleverd om in te metselen (lengte ca. 2.600 mm) of met voetplaten om vast te pluggen (lengte ca. 2.100 mm). Betonresten onmiddellijk afwassen. (H) DK Bij het openen van de vleugel 180° naar onder, moet de vleugel vastgehouden worden en naar onder geleid worden, om het doorslaan te vermijden. Het beslaan van de ruit wordt op natuurkundige wijze veroorzaakt. Het geïntegreerde verluchtings- en afwateringssysteem beperkt het beslaan en versnelt het droogproces. De ontluchtingsgaten moeten altijd vrij blijven en mogen niet door vreemde voorwerpen worden afgedekt. Maak de kast en de ruit eenmaal per jaar schoon met een zachte, vochtige doek en een sopje. Daarna het profiel met autowas onderhouden. Aanvullend kunt U een kleine druppel kruipolie aanbrengen in de sloten en aan de scharnieren.	S Iakta noga minimihöjden när lådan monteras upp (=2x lådans höjd+20mm). (A) Dräneringshålen får endast peka nedåt. (B) Montrarna förfogar över en borrhäna, genom vilken man kan borra genom lådan ordentligt.Ta genast bort spånflis på baksidan eftersom de annars rostar. (C) Placera montern med hjälp av en vattenväg i sitt horisontala och vertikala läge. (D) Låt elmonteringen endast utföras av fackpersoner!. (E) Monter med statör får endast byggas ihop liggande. (F) Dra fast gängstiftet i spåret med en sex-kantnyl/snyckel så att spetsen trycks in i statorns profil.Sätt på avståndsbrikan och dra fast en mutter i montern. (G) Statorn betonas in (längd ca.2600 mm) eller leveras med underlagsplattor för att kunna sättas fast med hjälp av plugg (längd ca. 2100 mm). Tvätta genast bort betongrester. (H) N Vær oppmerksom på minimumshøyden (= 2x monterhøyde +20mm) under monteringen av utstillingsmonteret. (A) Dræneringshullene skal alltid peke nedover. (B) Utstillingsmonterne er utstyrt med en boretille og gjennom denne kan det bores i monteret.Stålpennene til bakveggen skal fjernes med én gang da disse ellers vil ruste. (C) Rett opp utstillingsmonteret ved hjelp av vadder både horisontalt og vertikalt. (D) Elektroinstallasjoner skal bare utføres av fagfolk. (E) Utstillingsmonteret med stendere skal bygges i liggende stilling. (F) Skru i en bolt i holdeelementet og stram til med en sekskantnøkkel slik at spissene trykkes inn i profilen av stenderen. Sett på et avstandsstykke og skru fast utstillingsmonteret med mutrene. (G) Stenderne leveres enten for å settes i betong (lengde ca. 2600mm) eller med fotplater for støtte (lengde ca. 2100mm). Vask betongrester av med én gang. (H)	FIN Huomioi taulua kootessasi vähimmäiskorkeus (2 x taulun korkeus + 20 mm). (A) Kuivatusreikien tulee aina osoittaa alaspäin. (B) Infotaulussa on porausura, jonka läpi voi siististi porata. Poista takaseinän teräslastut heti, sillä ne alkavat muuten ruostua. (C) Varmista vesivaaran avulla, että taulu on sekä vaakaa- että pystysuorassa. (D) Sähköasennukset on annettava ammattiasentajan tehtäväksi. (E) Jalustallisen infotaulun on kootessa oltava kyljellään. (F) Kristä kierreellinen tappi T-uramutteriin siten, että kärkiosa painautuu jalustan profiiliin. Aseta välikappale paikalleen ja kiristä mutteri. (G) Jalusta toimitetaan joko betonointiin soveltavana (pituus n. 2600 mm) tai tukialustaisena ruuvikiinnitystä varten (pituus n. 2100 mm). Pese betonijäämät heti pois. (H) EST Huomio: Jotta lasi ei iskeytyisi auki, pidä lasista kiinni ja ohjaa sitä varovasti alaspäin 180°. Tiettyissä olosuhteissa lasi huurtuu. Integroitu tuuletus- ja kuvutusjärjestelmä vähentää huurtumista ja nopeuttaa kuivumista. Tyhjentää huurtumien on oltava aina avoimia eikä niiden päälle saa joutua mitään siihen kuulumatonta. Puhdista taulu ja lasi kerran vuodessa pehmeällä, kostealla liinalla ja saippuuliuksella. Käsittele lisäksi metalliprofiilit auton kiillotusaineella. Voitele lukot ja saranat monitoimijällä.	EST Kasti paigaldades jälgige minimaalset kõrgust (=2xkasti kõrgus + 20 mm). (A) Vee äravoolu augud peavad alati olema suunatud alla. (B) Vitriinil on puurimisvagu, läbi mille on võimalik puhtalt läbi kasti puurida. Eemaldage lagaseinalt kohe teraslaastud, sest muudu lähavad need rooste. (C) Rihtige kast loodriga horisontaalselt ja vertikaalselt välja. (D) Laske elektrinistallatsioonid teha ainult väljaõppinud elektrikul. (E) Vitriini ja jalg peavad kokkupaneku ajal olema lebasas asendis. (F) Keerake keermetega tihvt kuuskantsisevõtmega sooneplokki, et teravik suruks jala profiili. Pange peale vahedetail ja keerake kastsis oleva mutriga kinni. (G) Jalad tarnitakse betooni valamiseks (pikkus u. 2600 mm) või alusplaadiga tüüblitega kinnitamiseks (pikkus u. 2100 mm). Betooni jäägid pühkige koheselt ära. (H) Märkus: Kui tiib 180° allasuunas lahti teha, tuleb seda kinni hoida ja alla juhtida, et vältida läbiööki. Klaasi uduseks tõmbumisel on füüsikalised põhjused. Integreeritud õhutus- ja veeärastussüsteem vähendab udusekõmbumist ja kiirendab kuivamist. Vee-eeamaldusavad peavad olema pidevalt lahti ja ei või olla võrkehade poolt kinni kaetud. Puhastage kasti ja klaasi kord aastas seebivette kastetud pehme niiske lapiga. Seejärel töödelge profiile auto polturiuga. Ühtlasi pange lukkudesse ja hingedele tiik-rooste-eemaldusöli.
---	--	--	---	--

H

- 1) Náfadi
- 2) Upevňovací príslušenství
- 3) Vyvrtaná drážka
- 4) Osvětlení
- 5) Lišta s nápis
- 6) Betonový základ
- 7) Dodatečná montáž stojanu
- 1) szerszám
- 2) rögzítési tartozékok
- 3) Fúrólyukak
- 4) Világítás
- 5) Írásleéc
- 6) Betonalap
- 7) utólagos állványra történő rögzítés

SLO

- 1) Orodje
- 2) Oprema za pritirjevanje
- 3) Vrtnali žleb
- 4) Osvetlitev
- 5) Pismi krajec
- 6) Betonski temelji
- 7) Naknadna montaža stojala
- 1) Alet
- 2) Bađiant akseuan
- 3) Delme oluğu
- 4) Işıklandırma
- 5) Yazı pervazi
- 6) Beton temeli
- 7) ilave ayaklik montajı

TR

- 1) Ferramenta
- 2) Acesoños de fixação
- 3) Ranhura de perfuração
- 4) Iluminação
- 5) Régua de título
- 6) Fundações de betão
- 7) Montagem de suporte adicional
- 1) Náradie
- 2) Upevňovacie príslušenstvo
- 3) Vrtacia drážka
- 4) Osvetlenie
- 5) Lišta na nápis
- 6) Betónový základ
- 7) Dodatočná montáž stojana

P

SK

CZ

Dávejte pozor při montáži skříně a minimální výšku (= 2x výška skříně + 20 mm). (A)
Odvodňovací otvory musí ukazovat vždycky směrem dolů. (B)
Vitriny mají navrtané drážky, přes které se vrtá načisto přes vitrinu. Ocelové třísky ze zadní stěny ihned odstraníte, protože tyto rychlé rezivějí. (C)
Horizontální a vertikální seřízení vitriny pomocí vodováhy. (D)
Elektrickou instalaci může provést pouze kvalifikovaný odborník. (E)
Vitrinu montujete dohromady se stojanem pouze v ležícím stavu. (F)
Utáhnete pevně kolík se závitů do drážky hnanou pomocí imbusového klíče, aby se hrot zatlačil do profilu stojanu. Vlozte rozpěrku a utáhnete pevně spolu s maticí v skřínce. (G)
Stojany se dodávají k zabetonování (délka cca 2.600 mm) nebo s deskou s nožičkami na zakalkulování (délka cca 2.100 mm). Zbytek betonu ihned umyjte. (H)

Upozornění:
Při otevření křídla o 180° směrem dolů musíte křídlo držet velmi pevně a vést jej směrem dolů, abyste zamezili jeho přeražení.
Kování kotouče je fyzikálně podmiňené. Integrovaný vetráci a odvodňovací systém redukuje kování a uychljuje proces vysušeni.
Odvodňovací otvory musí být vždy volné a nesmějí se zakrývat cizími tělesy.
Vyděsíte skřín a kotouč jednou za rok pomocí měkkého, vlhkého hadříku s mydlovým louhem. Následně vyčistíte profil autopoliturou. Pak přidejte kapku oleje do zámku a na závěsy.

SLO

Pri montaži korita bodite pazljiví na najmanjšo višino (=2x višina korita + 20 mm). (A)
Odtoki za vodo morajo vedno kazati navzdol. (B)
Vitrine s stojalom razpolagajo z vrtalnim žlebom, skozi katerega se lahke izvrta korito. Jeklen odrezek hrbtné stene takoj odstranite, kajti sicer ta zarjavi. (C)
Korito naravnajte horizontalno in vertikalno s pomočjo vodne tehtnice. (D)
Elektroinstalacije naj izvaja samo strokovnjak. (E)
Vitrino s stojalom sestavite samo ležeče. (F)
Navojni zatič zategnite z križnim ključem, tako da se vršne konica v profil stojala. Nadenete distančni element in ga z matico pritrdite v koritu. (G)
Stojala bodo dobavljena za betoniranje (dolžina ca. 2.600 mm) ali z osnovnimi ploščami za pritirjevanje (dolžina ca. 2.100 mm). Preostanek betona takoj sperite. (H)

Namigi:
Pri odpiranju krilic za 180° navzdol krilice trdno priprimate in ga potegnite navzdol, da preprečite preboj.
Pokrivanje plošče je fizikalno pogojeno. Integriran prezračevalni in kanalizacijski sistem znmanjšuje pokrivanje in pospešuje proces osuševanja.
Odtokov za vodo ne smajo zakrivati nobeni tuji, ampak morajo biti vedno prosti.
Očistite korito in ploščo enkrat letno z mehko, vlažno krpo z milnico. Takoj nato oskrbite profile z avtopolituro. Dodatno pa še dodajte kapljico olja v ključavnico in na tečaj.

H

Figyeljen a vitrin összeszerelésénél a minimális magasságra (= a vitrin magasságának 2x-ese + 20 mm). (A)
A vízmentesítő nyílások mindig lefelé mutassanak. (B)
A vitrineken fúrólyukak vannak, amelyek segítségével tisztán át lehet tűrni a vitrint. A hátsó fal acélforgácsait azonnal távolítsuk el a rozsdásodás megelőzése érdekében. (C)
Vízmenték segítségével állítsa be a vitrint függőleges és vízszintes irányban. (D)
A villányoszerelési munkálatokat csak szakember végezheti. (E)
Az állványos vitrint csak fekvé szabad összeszerelni. (F)
A menetes csapot imbuszkulcs segítségével húzza meg a horonyban, hogy a hegye belenyomódjon az állványba. Helyezze fel a távtartót és a vitrinben található anyával húzza meg. (G)
Az állványokat kétféleképpen tudjuk szállítani: bebetonozáshoz (hossz kb. 2600 mm) vagy talplemezekhez való rögzítéshez (hossz kb. 2100 mm), utóbbi esetben talplemezekkel együtt. A betonmradványokat azonnal távolítsuk el. (H)

Figyelmeztetés:
A szárny 180°-os lefelé történő nyitásánál rögzítsük azt és irányítsuk lefelé, hogy megakadályozzuk az átszakadást.
Az üveg bepárosódása törvényszerű. Az integrált szellőző- és páratlantító rendszer csökkentti a párosodást és felgyorsítja a száradás folyamatát.
A vízelvezető lyukakat mindig szabadon kell hagyni. Idegen testek ne takarják azokat.
Tisztítsa meg a vitrint és az üveget évente egyszer egy puha, nedves, szappanos tisztítókendővel. Ezenkívül öntsön egy csepp kenőolajat a zárakba és a csuklópántokra.

TR

Vitrinin montajı sırasında minimum yükseklięe (=2x Vitrin yükseklięi + 20mm) dikkat ediniz.(A)
Drenaj delikleri her zaman aşıęıya doęru bakmalı. (B)
Vitrinler delime oluklarına sahiptir. Bu oluklardan sayesinde vitrine temiz delikler ağılabilir. Arka duvarın demir kıymikların hemen temizlenmeli, aksi halde paslanırlar. (C)
Vitrin tesviyeruheru yardımı ile yatay ve dikey olarak yerleřtirilmeli. (D)
Elektro kurulumunu sadece uzman bir kiřiyer yaptırın. (E)
Vitrin ve ağıaklıęın birbirine baęlılanması sadece yatrarak yapılmalı. (F)
Gövdre vidasını alayan anahtar yardımı ile yarık somununa vidalayın. Böylece profilin ucu ağıaklıęa girer. Mesafe parçasını yerleřtirin ve somunla vitrine vidalayın. (G)
Su tahliye delikleri her zaman ağık kalmalıdır ve ustleri yabancısı cisimlerle dübellemek (uzunluk yaklařık 2.600 mm) ya da yer fayansları/a dübellemek (uzunluk yaklařık 2.100 mm) üzere gönderilmektedir. Beton artıkları hemen ykammalı. (H)

Uyarı:
Kanat aşıęıya doęru 180° ağılacakı zaman, ani ağılaması engellemek için kanat tutularak aşıęıya doęru yönlendirilmeli
Camların buęulanması fiziksel olarak zorunludur. Entegre edili miř plan havalandırma ve drenaj sistemi buęulanmayı azaltır ve kuruma prosesini hızlandırır.
Su tahliye delikleri her zaman ağık kalmalıdır ve ustleri yabancısı cisimlerle örtülmemelidir.
Vitrini ve camı vıldı bir kez yumuşak, nemli bir bez ve sabunlu su ile temizleyiniz. Akabinde profilere araba cilası ile bakım yapınız. İlaveten kilit ve menteşelere bir damla nufuz edici yaę damlatınız.

P

Na montagem do expositor dê atenção à altura mínima (= 2x a altura do expositor + 20 mm). (A)
Os oríficos de drenagem devem estar sempre virados para baixo. (B)
Os expositores dispõem de uma ranhura de perfuração, através da qual pode ser perfurado adequadamente no expositor. Remover de imediato as aparas de aço, caso contrário criam ferrugem. (C)
Fazer o nivelamento, horizontal e vertical, dos expositores com um nível de bolha de ar. (D)
As instalações eléctricas devem ser executadas somente por um especialista. (E)
Montar o expositor com suporte apenas na horizontal. (F)
Apertar o parafuso sem cabeça na lingüeta com uma chave Allen, para que a ponta seja pressionada no perfil do suporte. Colocar a peça de afastamento e apertar a porca de parafuso no expositor. (G)
Os suportes são fornecidos para serem encaixados em betão (comprimento cerca de 2.600 mm) ou com bases de assentamento para cavihar (comprimento cerca de 2.100 mm). Limpar de imediato os resíduos de betão. (H)

Nota:
Ao abrir o painel cerca de 180° para baixo, este não deve ser largado e deve ser direccionado para baixo, para não esforçar.
O embaciamento do vidro está sujeito a condições físicas. O sistema de ventilação e de drenagem integrado diminui o embaciamento e acelera o processo da secagem.
Os oríficos de escoamento têm de permanecer sempre desobstruídos e não podem ficar tapados por impurezas.
Limpe o expositor e o vidro uma vez por ano com um pano macio e húmido, com lixívia. Depois faça a manutenção dos perfis com polimento para automóveis.
Adicionalmente, ponha uma gota de óleo penetrante nos fechos e nas dobradiças.

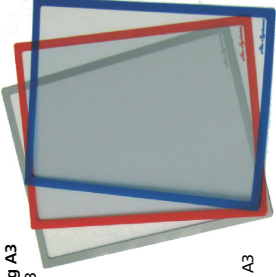
SK

Pri montáži skrine dbajte na minimálnu výšku (= 2 x výška skrine + 20 mm). (A)
Odvodňovacie otvory musia vždy smerovať dole. (B)
Vitriny majú vrtiaciu drážku, cez ktorú je možné prevŕtať vitrinu načisto. Ocelové trisky zo zadnej steny ihneď odstráňte, pretože tie inak hrdzavejú. (C)
Skriňu horizontálne a vertikálne vyrovnajte pomocou vodováhy. (D)
Elektrickú inštaláciu nechajte vykonať odborným elektromontérom. (E)
Montáž vitriny na stojan vykonávajte iba vo vodorovnej polohe. (F)
Závitový kolík zaskrutkujte do posuvného prvku pomocou imbusového kľúča, aby sa hrot zatlačil do profilu stojana. Nasadte distančnú podložku a utiahnite maticu v skrinke. (G)
Stojany sa dodávajú na zabetonovanie (dĺžka cca 2.600 mm) alebo s pätkovými doskami na pripevnenie na príchytky (dĺžka cca 2.100 mm). Zvyšky betónu ihneď umyte. (H)

Upozornenie:
Pri otvorení krídla o 180° smerom dole musíte krídlo držať a viesť ho smerom dole, aby ste zamedzili jeho rozbitiu.
Zahmlievanie skla je fyzikálne podmienené. Integrovaný vetrací a odvodňovací systém zahmlievanie skla redukuje a urýchľuje proces jeho usychania.
Odvodňovacie otvory musia byť vždy voľné a nesmú sa zakrývať cudzími telesami.
Raz za rok vyčistíte skriňu a sklo pomocou mäkkého handričky navlhčeného v mydlovom roztoku. Následne ošetríte profily leštidlom na autá. Potom dajte kapku vzlinavého oleja do zámkov a na závesy.

Zubehör/Accessories/Acessorios/Acessorios/Accessori/
Accessoires/Tilbehør/Tillbehör/Ekstraustyr/Tarvikkeet/
Tarvikud/Akcesoria/Příslušenství/Tartozékok/Oprema/
Akseuar/Acessórios/Príslušenstvo

- Magnethaftende Einstecktaschen in den Größen DIN A4 und DIN A3
- Magnetic adhering plug-in bags in the size of DIN A4 and DIN A3
- Pochettes magnétiques dans les tailles DIN A4 et DIN A3
- Bolsas de alojamiento magnéticas en los tamaños DIN A4 y DIN A3
- Eventuali scomparti ad inserto magnetico devono rispettare le dimensioni previste dalla DIN A4 e DIN A3
- Magnethaftende Insticktaschen in de maten DIN A4 en DIN A3
- Magnethæftende istickningslommer i størrelserne DIN A4 og DIN A3
- Magnethäftande instickningsfickor i storlekar A4 och A3
- Lommer som er festet med magnet i størrelse A4 og A3
- Magnetilla varustetut kiinnitystaskut, koot A4 ja A3
- Magnetiga taskud suuruses DIN A4 JA DIN A3
- Kieszonki wtykowie, przyczepne dzięki magnesom, w wielkościach DIN A4 i DIN A3
- Magnetické přípevňovací zásuvné kapsy
- vo veľkostiach DIN A4 a DIN A3
- Mágneses tokok A4-es és A3-as méretben
- Magnetni dovodi na prelomih DIN A4 in DIN A3
- DIN A4 ve DIN A3 ebatlarinda miknatizli cep çantaları
- Bolsas embutidas com suporte magnético nos tamanhos DIN A4 e DIN A3
- Magneticky prípevňované zásuvné kapsy formátu A4 a A3



(D) Auf den Fotos sehen Sie Produktvorschläge aus unserem Schaukastensystem. Bitte fragen Sie bei Interesse Ihren Lieferanten.

(GB) In the photos you will see product proposals from our display case system. If you are interested, please contact your supplier.

(F) Vous pouvez voir sur les photos les suggestions de produits de notre système de vitrine. Si vous êtes intéressé, veuillez demander votre fournisseur.

(E) En las fotos puede ver propuestas de productos de nuestro sistema de vitrinas. Si le interesa, pregunte a sus proveedores.

(I) Sulle foto vedete proposte di prodotto tratte dal nostro sistema di espositori a bacheca. In caso di interesse, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia.

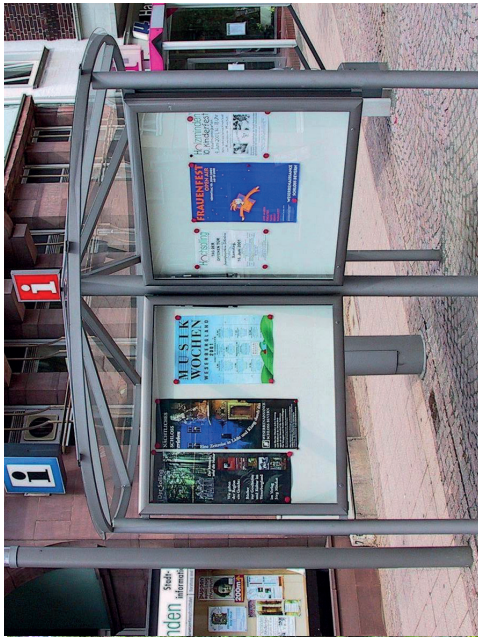
Produktideen/Product ideas/Ideas de productos/Ideas de prodotto



- (D) Serie „S“ mit einer Bautiefe von 80 mm für den Innen- und Außenbereich
- (GB) Series „S“ with an overall depth of 80 mm for the interior and exterior use
- (F) Série „S“ avec une profondeur de construction de 80 mm pour une utilisation intérieure et extérieure
- (E) Serie „S“ con una profondità di costruzione di 80 mm para el uso interior y exterior
- (I) Serie „S“ con una profondità di installazione di 80 mm per l'impiego all'interno e all'esterno



- (D) Serie „F“ mit einer Bautiefe von 43 mm für den Innen- und Außenbereich
- (GB) Series „F“ with an overall depth of 43 mm for the interior and exterior use
- (F) Série „F“ avec une profondeur de construction de 43 mm pour une utilisation intérieure et extérieure
- (E) Serie „F“ con una profondità di costruzione di 43 mm para el uso interior y exterior
- (I) Serie „F“ con una profondità di installazione di 43 mm per l'impiego all'interno e all'esterno



- (D) Serie „S“ aufgeständert mit Beleuchtung und Schriftleiste
- (GB) Series „S“ built on posts with lighting and strip for lettering
- (F) Série „S“ en surélévation avec éclairage et languettes d'inscription
- (E) Serie „S“ sobre pilotes con iluminación y rótulo anunciante
- (I) Serie „S“ su supporto con illuminazione e listello per affissioni



- (D) Serie „F“ aufgeständert mit Designständern als Reihenanlage und Rückwandaufrdruck
- (GB) Series „F“ built on posts with design racks as series system and back panel imprint
- (F) Série „F“ en surélévation avec supports design comme supports en série et impression sur le panneau arrière
- (E) Serie „F“ sobre pilotes con pilotes de diseño como instalación en serie e impresión en la pared trasera
- (I) Serie „F“ su supporto con stand in stile disposti in fila e pannello posteriore stampato

Produktideen/Product ideas/Ideas de produuit/Ideas de productos/Idee di prodotto		
	(D) Kopfzeilenbeschriftung (GB) Header labelling (F) Inscription en-tête (E) Inscripción de encabezamiento (I) Intestazione stampata (D) Acrylprospekthalter magnethaftend (GB) Acrylic brochure rack magnetic (F) Porte-prospectus acrylique à aimants (E) Soporte magnético de prospecto acrílico (I) Portaprospetti in materiale acrilico, ad attacco magnetico (D) Sichttafelset magnethaftend (GB) Tabletop document display magnetic (F) Jeu de panneaux de visualisation à aimants (E) Tabla de visualización magnética (I) Set di pannelli a vista, ad attacco magnetico (D) Ringmechanik magnethaftend (GB) Ring mechanism magnetic (F) Mécanisme à anneaux à aimants (E) Mecánica del anillo magnética (I) Meccanismo ad anelli magnetici (D) Prospektschale DIN A4 (GB) Brochure tray DIN A4 (F) Bac à prospectus (E) Cubeta para prospectos DIN A4 (I) Scomparto portaprospetti DIN A4 (D) Prospektablage (GB) Brochure rack (F) Tablette pour prospectus (E) Archivo de prospectos (I) Portaprospetti (D) Fußplatten + Laufrollen (GB) Base plates + rollers (F) Plaques d'assise + roulettes (E) Placa de base + ruedas (I) Base + rotelle	(D) Serie „O“ Organisationstafel mit bedruckter Rückwand (Koordinatenraster) als Informationstafel mit umfangreichem, magnethaftendem Zubehör. (GB) Series „O“ Organizational board with printed back panel (coordinate grid) as information board with extensive, magnetic accessories. (F) Série „O“ Tableau d'organisation avec panneau arrière imprimé (coordonnées raster) comme tableau d'information avec d'importants accessoires magnétiques. (E) Serie „O“ Tabla de organización con pared trasera impresa (módulo de coordenadas) como tabla de información con múltiples accesorios magnéticos. (I) Serie „O“ Pannello organizzativo con pannello posteriore stampato blu (rete delle coordinate) quale pannello delle informazioni con numerosi accessori magnetici.
	(D) Serie „A“ (GB) Series „A“ (F) Série „A“ (E) Serie „A“ (I) Serie „A“	
	(D) Der Einfachschaukasten, die günstige Alternative mit Ganzglasflügel – nur für den Innenbereich. (GB) The single display case, the cost-effective alternative with complete glass door - only for interior use. (F) La vitrine simple, l'alternative la plus économique avec un battant entièrement vitré - uniquement pour la zone intérieure. (E) La vitrina simple, la alternativa más económica con hojas completamente de cristal, sólo para interiores. (I) L'espositore singolo, la conveniente alternativa completa di ante in vetro - solo per uso in interni.	
(D) Serie „R“ – Schaukasten mit Schiebetüren – nur für den Innenbereich. (GB) Series „R“ – Display cases with sliding doors - only for interior use. (F) Série „R“ – La vitrine avec portes coulissantes - uniquement pour la zone extérieure. (E) Serie „R“ – Vitrinas con puertas correderas, sólo para interiores. (I) Serie „R“ – Espositore a bacheca con ante scorrevoli - solo per uso in interni.		